



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____
VEWL.#: _____
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Ngo Nhon Duc
Last Middle First

Current Address: 062 Lo E Cu xa Thanh Da Thanh Da Binh Thuan, HCM

Date of Birth: 02/26/41 Place of Birth: Saigon

Previous Occupation (before 1975) 1st Lt.
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/25/75 To 11/80
Years: 5 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: FVPPA
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TRƯỜNG AN LẬP THỊ MINH
TRƯỜNG ĐIỂM
26/11/1980
LƯU

Trại cải tạo Tam Tân
Số _____

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY

Theo thông tư số 965-BCA/TT ngày 31 tháng 1 năm 1961 của Bộ nội vụ

Thi hành quyết định của số 151/... ngày 30/10/1980 của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy thả cho anh có tên sau đây

Họ, tên khai sinh : NGÔ HỒN ĐỨC
Họ, tên thường gọi :
Họ, tên bí danh :
Sinh ngày : 26/2/1941
Nơi sinh : Sài Gòn
Trú quán : 002 Lê e cư xá thanh ca, quận Bình Thạnh, t/p Hồ Chí Minh

Can tội : Trung úy sĩ quan hành quân

Bị bắt ngày: 25/6/1975

Án phạt : TỬ VẾT

Nay về cư trú tại : (Không được cư trú trong thành phố, các nơi khác do chính quyền địa phương qui định)

PHẦN MẾT LUẬN CHẤM TẠO

Tư tưởng : Có biểu hiện tiến bộ trong cải tạo nhận thức rõ đường lối khoan hồng của cách mạng

Lao động : Tuy sức khỏe yếu nhưng cố gắng đảm bảo ngày giờ công

Nội qui : Chưa có sai phạm gì lớn

Học tập : Tham gia đều, ý thức tiếp thu khá

(Thời hạn quản chế 12 tháng)

Lưu tay ngón trở phải

Họ, tên chữ ký của

.../.../ ngày tháng 11 năm 1980

Của : ĐỨC

người được cấp giấy

GIÁO THƯ



Ngô Hôn Đức

[Handwritten signature]

Ngô Hôn Đức

Thiếu tá : ...

Houston May 15 - 1989

Kính gửi bà Khúc Minh Chở
Thưa bà tôi là Lý Thị Phước 73 tuổi
mẹ của Ngô nhơn Đức cựu tù nhơn
cải tạo Việt Nam.

Cách nay bốn tháng tôi có gửi cái
thờ cho bà nhờ bà giúp đỡ cho con
tôi. Tôi rất cảm ơn bà nhiều.

Thưa bà cách nay một tháng con
tôi đã được chính phủ VN cấp cho
nó giấy xuất cảnh qua Mỹ. Và
đồng thời tôi nhận được thờ của
tòa Đại Xứ Mỹ. Vì tôi làm cái
form 1-134 (affidavit of support)
gửi gáp đến tòa Đại Xứ.

Nhưng thưa bà tôi đã già rồi
đang lãnh trợ cấp 55\$, thì làm
sao mà làm giấy đó được. Tôi có
gửi đơn đến Tòa Đại Xứ Mỹ kêu
nài, thì ở đó trả lời nói nếu tôi
không làm được thì miễn làm
làm. Rồi Đức gửi thờ qua biển
tôi đừng làm. Thưa bà không có
người nào dám làm cái form đó.

Vì làm form 1-134 thì chúng nó qua
đây họ phải có trách nhiệm nuôi
hai vợ chồng 7 đứa con.

Kính xin bà ~~xin~~ giúp lời dùm
bây giờ tôi phải làm sao.

Hồi trước nó có làm việc cho Mỹ
ở cơ quan Usaid sau nó làm
thông dịch cho quân đội Mỹ chức
Trung úy; bị ở trại cải tạo hơn 5
năm.

Kính chúc bà được vạn sự lành
sống lâu trăm tuổi tăng tạo thêm
Phước Đức cho đồng bào.

Nay kính thỏ

Phước

T.B. Cái thỏ tới nhân đức của toa
Đại sứ Mỹ ở San Francisco ở
California và ở Thái Lan
Ordely Departure Program
American Embassy
A.P.O. San Francisco

96346-001

Ngày 31 tháng 12 - 1988

Kính Gởi:

Bà KHUÊ MINH THO

Hội Cựu Tù nhân Chính tại Việt Nam.

Thưa Bà,

Tôi tên: NGÔ NHƠN ĐỨC, Cựu tù nhân chính tại VII-Hiện ngụ tại: 405 LORIE Cu'xa' Thanh Đa, Phường 27 Quận Bình Thạnh - TP. HCM.

Xin Bà vui lòng can thiệp cho tôi một việc như sau: Nguyên tôi có nộp hồ sơ xin đi theo chương trình ODP dành cho tù nhân chính tại tại Bangkok

Thailand ngày 2-8-81, 9-10-81 và 14-10-81.

Tôi đã được Tòa Đại sứ Mỹ tại Bangkok chấp thuận cho nhập cảnh theo danh sách số: VEWL # 8213

Nay tôi lại được chính phủ VN Bộ Nội Vụ đồng ý cho xuất cảnh và đã lập danh sách C01/88 ngày 20-11-88 chuyển Bộ Ngoại Giao chuyển chính phủ Mỹ để tiếp tục.

Xin bà vui lòng can thiệp cho tôi và gia đình sớm được gặp phái đoàn phỏng vấn vì hồ sơ tôi nộp xin xuất cảnh tại VN đã quá lâu (tháng 3/1981).

Cũng xin bà vui lòng can thiệp cho tôi và gia đình sớm được lên danh sách chuyển bay, được miễn tiền vé máy bay. Hoặc nếu không thì cũng xin cho tôi và gia đình được trả sau khi đã qua Mỹ, vì mẹ tôi, bà Lý Thị Phước, người đứng bảo lãnh cho tôi đã quá già yếu (sinh 1916) và bệnh tật lãnh liệt cấp độ sống.

Trân trọng cảm ơn bà.

NGÔ NHƠN ĐỨC

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo Theo Cách Đoàn Tụ



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 16724
VEWL.# 8213
I-171 : Yes, No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGÔ NHƠN ĐỨC
Last Middle First
- Current Address HO 5 L6 E CỤ XÁ THANH ĐÀ, F. 27, Q. BÌNH THẠNH, TP. HCM
- Date of Birth FEB. 28, 1941 Place of Birth Taigon
- Previous Occupation (before 1975) 1st Lieutenant - S-3 Chief
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From June 1975 To Dec. 1980
3. SPONSOR'S NAME: LÝ THỊ PHƯỚC
- _____ Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
<u>LÝ THỊ PHƯỚC</u>	<u>Mother</u>
_____	_____
_____	_____

Phone (H) - _____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGO NHON DUC
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LƯƠNG NGỌC LANG	Feb. 7, 1953	Wife
NGO KIM PHUONG	Oct. 4, 1970	Daughter
NGO NHON HIEU	Oct. 31, 1973	Son
NGO THI HOANG UYEN	Feb 26, 1976	Daughter
NGO MINH QUAN	May 10, 1986	Daughter
TRUONG NGOC TUAN	Mar 31, 1972	Son
TRUONG NGOC TOAN	Apr. 27, 1974	Son
TRUONG NGOC THUY	Apr. 20, 1975	Daughter
(TUAN - TOAN - THUY - are the step children)		

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

405 LGE Cua Thanh Da
Phuong 21 - Quan Binh Thanh - TP. HCM

6. ADDITIONAL INFORMATION :

VIETNAM

Nguyệt San Chứng Nhận xin gửi đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn mỗi mẫu in: hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.

- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ
VIỆT NAM**

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số

(Bà Thơ)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
 TELEPHONE

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGÔ NHƠN ĐỨC
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : FEB 28 1941
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): Female (Nu):

MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh): Single (Doc than): Married (Co lap gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM (Dia chi tai Viet-Nam): 405 LÔ E Cư xá Thanh Đa, Phường 27
Quận Bình Thạnh TP. HCM. VIETNAM.

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) No (Khong)
 If Yes (Neu co): From (Tu): JUNE 1975 To (Den): DEC. 1980

PLACE OF RE-EDUCATION: HÀM TÂN Re-education Camp
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghề nghiệp): INTERPRETER

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): NONE
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): 1st Lieutenant S-3 Chief
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____ Date (nam): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): No (Khong):
 IV Number (So ho so): 16724

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 8
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiêc

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 405 LÔ E Cư xá Thanh Đa
Phường 27, Quận Bình Thạnh, TP. HCM. VIETNAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi than nhan hay nguoi bao tro):
LÝ THỊ PHUỐC

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): No (Khong):

RELATIONSHIP WITH PRISONER. (Lien he voi tu nhan tai VN): Mother

NAME & SIGNATURE: NGÔ NHƠN ĐỨC
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Ten, chu ky, dia chi va dien thoai cua nguoi dien don nay) 405 LÔ E Cư xá Thanh Đa
Phường 27, Quận Bình Thạnh, TP. HCM. VIETNAM.

DATE: December 27th 1988
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGÔ NHƠN ĐỨC
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LƯƠNG NGỌC LANH	Feb. 7, 1953	Wife
NGÔ KIM PHƯƠNG	Oct. 4, 1970	Daughter
NGÔ NHƠN HIẾU	Oct. 31, 1973	Son
NGÔ THỊ HỒNG UYÊN	Feb. 26, 1976	Daughter
NGÔ MINH QUÂN	May 10, 1986	Daughter
TRƯỜNG NGỌC TUẤN	Mar. 31, 1972	Son
TRƯỜNG NGỌC TOÀN	Apr. 27, 1974	Son
TRƯỜNG NGỌC THÚY	Apr. 20, 1975	Daughter
(TUẤN - TOÀN - THÚY - are the step children)		

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

405 LÔ E Cư xá Thanh Đa
Phường 27 - Quận Bình Thạnh - TP. HCM

6. ADDITIONAL INFORMATION :

VIETNAM

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.

- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ
VIỆT NAM**

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (Bà Thọ)

Nguyệt San Chứng Nhân được biết, những đơn xin bảo lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo sẽ được Hội chuyên thẳng đến bộ ngoại giao Hoa Kỳ để chờ can thiệp.

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

SỞ CÔNG AN QUẬN THỊ SÀI GÒN
HÀNH CHÍNH
Số 26 ngày 11/10/1980
CÔNG AN QUẬN THỊ SÀI GÒN

Trại cải tạo Tam Tân
Số 6

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31 tháng 1 năm 1961 của Bộ nội vụ

Thi hành quyết định tha số 151/VD ngày 30/10/1980 của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh có tên sau đây

Họ, tên khai sinh : NGÔ NHƠN DỨC
Họ, tên thường gọi :
Họ, tên bí danh :
Sinh ngày : 26/2/1941
Nơi sinh : Sài Gòn
Trú quán : 002 Lê e cư xá thanh ca, quận bình thạnh, t/p Hồ chí Minh

Can tội : Trung úy sĩ quan hành quân

Bị bắt ngày: 25/6/1975

Án phạt : TTCT

Nay về cư trú tại : (Không được cư trú trong thành phố, các nơi khác do chính quyền địa phương qui định)

NHÂN SÉT VÀ TRÌNH CẢI TẠO

Tư tưởng : Có biểu hiện tiến bộ trong cải tạo nhận thức rõ đường lối khoan hồng của cách mạng

Lao động : Tuy sức khỏe yếu nhưng cố gắng đảm bảo ngày giờ công

Nội qui : Chưa có sai phạm gì lớn

Học tập : Tham gia đều, ý thức tiếp thu khá

(Thời hạn quản chế 12 tháng)

Lưu tay ngón trở phải

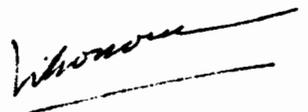
Của :  DỨC

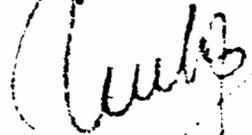
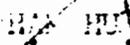
Họ, tên chữ ký của

người được cấp giấy

/)/ ngày tháng 11 năm 1980

GIÁC THỊ


Ngô Nhơn Dức


Thiếu tá :  HI

PHUOC THY T.V

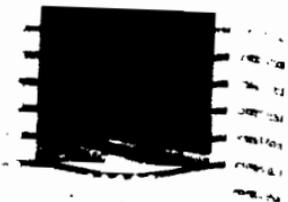


Mrs Khuc Minh Tho
Hội Cựu tù nhân Cải tạo Việt Nam
P.O. Box 5435 ARLINGTON

VA. 22205-0635

PHUOC THI LY

MAY 18 1989



To: Mrs Khuc Minh Cho
Hội Cựu Tự nhân Cải Tạo Việt Nam
P.O. Box 5435
Arlington VA 22205-0635

CONTROL

- ~~_____~~ Card
- ~~_____~~ * Doc. Request; Form 06/10/89
- ~~_____~~ Release Order
- ~~_____~~ Computer
- ~~_____~~ Fo _____
- ~~_____~~ Qu _____
- ~~_____~~ Membership; Letter